

INNEHÅLL

FÖRORD	7
TERMER	9
VAD ÄR ÖVERSÄTTNING OCH VAD ÖVERSÄTTS?	13
VAD ÄR TOLKNING?	21
KORT ÖVERSÄTTNINGSHISTORIK	27
ÖDESDIGRA ÖVERSÄTTNINGSFEL OCH ANDRA	39
ÖVERSÄTTNINGSFORSKNING: NÅGRA CENTRALA BEGREPP	51
HUR MAN BLIR ÖVERSÄTTARE	57
HJÄLPMEDEL	64
ÖVERSÄTTNING: VILKA FACKTEXTER ÖVERSÄTTS?	73
FACKTEXTER: FRÅN ORD TILL HELHET	84
ÖVERSÄTTNING: MEDIA	94
ÖVERSÄTTNING: LITTERÄRA TEXTER	104
LITTERÄR ÖVERSÄTTNING: SPECIELLA GENRER	133
ARBETSPROCESSER	146
LITTERATUR	156